

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

22 MARS 1960.

BUDGET du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1960.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

CHAPITRE IV.
CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux
de l'Etat.

Voies hydrauliques (p. 14).

Art. 60.461. — Programme des 1 350 tonnes.

1. — Porter le crédit d'engagement de :

« 1 250 000 000 de francs »,

figurant à la colonne 7 (Autorisations nouvelles 1960) à :

« 1 295 000 000 de francs ».

(Augmentation de 45 000 000 de francs.)

2. — Porter le crédit de paiement de :

« 530 000 000 de francs »,

figurant à la colonne 11 (Autorisations nouvelles 1960) à :

« 542 000 000 de francs ».

(Augmentation de 12 000 000 de francs.)

Voir :

4-XVII (1959-1960) :

- N° 1 : Budget (+ erratum).
- N°s 2 à 8 : Amendements.
- N° 9 : Rapport.
- N°s 10 à 14 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

22 MAART 1960.

BEGROTING van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw voor het dienstjaar 1960.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

HOOFDSTUK IV.
KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen
ten behoeve van de Staat.

Waterwegen (blz. 15).

Art. 60.461. — Programma der 1 350 ton schepen.

1. — Het vastleggingskrediet van :

« 1 250 000 000 frank »,

vermeld in kolom 7 (Nieuwe machtigingen 1960) ver-
hogen tot :

« 1 295 000 000 frank ».

(Verhoging met 45 000 000 frank.)

2. — Het betalingskrediet van :

« 530 000 000 frank »,

vermeld in kolom 11 (Nieuwe machtigingen 1960) ver-
hogen tot :

« 542 000 000 frank ».

(Verhoging met 12 000 000 frank.)

Zie :

4-XVII (1959-1960) :

- N° 1 : Begroting (+ erratum).
- N°s 2 tot 8 : Amendementen.
- N° 9 : Verslag.
- N°s 10 tot 14 : Amendementen.

(Ces augmentations sont proposées en vue de l'insertion dans le programme justificatif, à la page 46, sous B — Canal Nimy-Blaton-Péronnes — d'un n° 11bis (nouveau), libellé comme suit :

« N° 11bis (nouveau). Aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour. Construction d'une darse de 400 m. d'un port et d'un pont de surélévation de la route.

» Autorisations nouvelles 1960 (colonne 7)	F	45 000 000
» Autorisations nouvelles 1960 (colonne 11)		12 000 000. »)

JUSTIFICATION.

La décision prise par le Gouvernement d'accorder une priorité absolue aux travaux d'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage implique la nécessité d'inscrire ces crédits supplémentaires au projet de budget de l'exercice 1960.

Art. 60.471. — Travaux d'amélioration de la côte. Construction d'ouvrages d'art, etc.

Porter le crédit de paiement de :

« 10 000 000 de francs »,

figurant à la colonne 11 (Autorisations nouvelles 1960) à :

« 18 000 000 de francs ».

(Augmentation de 8 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Les liquidations s'effectuant à un rythme plus rapide que prévu lors de l'élaboration du budget 1960, il s'avère nécessaire de pouvoir disposer dès à présent d'un crédit de paiement supplémentaire.

Bâtiments (p. 16).

Art. 59.497. — Construction de la Cité Administrative des Communautés européennes, etc.

1. — Dans la colonne 7 (Autorisations nouvelles 1960) inscrire un crédit d'engagement de :

« 350 000 000 de francs ».

2. — Dans la colonne 11 (Autorisations nouvelles 1960) inscrire un crédit de paiement de :

« 75 000 000 de francs ».

JUSTIFICATION.

Crédit nécessaire pour l'exécution des travaux de construction du noyau central et d'une aile du complexe.

§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux (p. 16).

Après l'article 60.561 insérer un article 60.563 (nouveau), libellé comme suit :

» Art. 60.563 (nouveau). — Borinage : Parc industriel de Ghlin-Baudour. Acquisition de terrains et travaux d'équipement. »

Dans les colonnes 7 et 11 (Autorisations nouvelles 1960) inscrire respectivement un crédit d'engagement et un crédit de paiement de chacun :

« 120 600 000 francs ».

Le même texte est à insérer au programme justificatif (p. 64).

(Deze kredietvermeerderingen worden voorgesteld met het oog op de inlassing in het verantwoordingsprogramma, bladzijde 46, onder B — Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes — van een n° 11bis (nieuw), dat luidt als volgt :

« N° 11bis (nieuw). Aanleggen van het industriepark van Ghlin-Baudour. Graven van een zijkanaal van 400 m en van een haven en bouwen van een brug in de verhoogde weg.

» Nieuwe machtigingen 1960 (kolom 7)	F	45 000 000
» Nieuwe machtigingen 1960 (kolom 11)		12 000 000. »)

VERANTWOORDING.

De door de Regering genomen beslissing tot verlening van absolute voorrang aan de werken voor de aanleg van het industriepark van Ghlin-Baudour in de Borinage, brengt de noodzakelijkheid mede die bijkredieten op het ontwerp van de begroting voor het dienstjaar 1960 uit te trekken.

Art. 60.471. — Werken tot verbetering van de kust. Bouwen van kunstwerken, enz.

Het betalingskrediet van :

« 10 000 000 frank »,

vermeld in kolom 11 (Nieuwe machtigingen 1960) verhogen tot :

« 18 000 000 frank ».

(Verhoging met 8 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Daar de vereffeningen in een sneller tempo plaats hebben dan ten tijde van het opmaken der begroting voor 1960 werd voorzien, blijkt het noodzakelijk reeds nu over een bijkomend betalingskrediet te kunnen beschikken.

Gebouwen (blz. 17).

Art. 59.497. — Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen, enz.

1. — In kolom 7 (Nieuwe machtigingen 1960) een vastleggingskrediet van :

« 350 000 000 frank »

uittrekken.

2. — In kolom 11 (Nieuwe machtigingen 1960) een betalingskrediet van :

« 75 000 000 frank »

uittrekken.

VERANTWOORDING.

Krediet nodig voor de uitvoering van de werken tot het bouwen van de centrale kern en van een der vleugels van het complex.

§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen (blz. 17).

Na artikel 60.561, een nieuw artikel 60.563 invoegen dat luidt als volgt :

» Art. 60.563 (nieuw). — Borinage : Industriepark van Ghlin-Baudour. Aankoop van gronden en uitrustingswerken. »

In kolommen 7 en 11 (Nieuwe machtigingen 1960) respectievelijk een vastleggingskrediet en een betalingskrediet van :

« 120 600 000 frank »

uittrekken.

Dezelfde tekst dient in het verantwoordingsprogramma blz. 65) ingelast.

JUSTIFICATION.

Le Gouvernement a décidé d'aménager le parc industriel de Ghlin-Baudour, en vue de l'implantation d'industries nouvelles dans le Borinage. Les acquisitions et les travaux d'aménagement à réaliser au cours de l'exercice 1960 atteindront un montant de 120 600 000 francs.

B. — RESTAURATION
DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.

§ 2. Autres patrimoines.

Urbanisme (p. 20).

Art. 60.661. — Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

1. — Porter le crédit d'engagement de :

« 100 000 000 de francs »,

figurant à la colonne 7 (Autorisations nouvelles 1960) à :

« 200 000 000 de francs ».

(Augmentation de 100 000 000 de francs.)

2. — Porter le crédit de paiement de :

« 200 000 000 de francs »,

figurant à la colonne 11 (Autorisations nouvelles 1960) à :

« 220 000 000 de francs ».

(Augmentation de 20 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Il est apparu que le crédit de 100 000 000 de francs sollicité dans le projet de budget ne sera pas suffisant pour permettre l'approbation des nombreux dossiers introduits à ce jour et pour lesquels une exécution urgente s'impose.

Le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction,

VERANTWOORDING.

De Regering heeft besloten het industriepark te Ghlin-Baudour aan te leggen ten einde in de Borinage nieuwe industrieën in het leven te roepen. De kosten van de in de loop van het dienstjaar 1960 aan te kopen gronden en uit te voeren uitrustingswerken zullen 120 600 000 frank bedragen.

B. — HERSTEL VAN HET
OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

§ 2. Andere patrimonia.

Stedebouw (blz. 21).

Art. 60.661. — Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

1. — Het vastleggingskrediet van :

« 100 000 000 frank »,

vermeld in kolom 7 (Nieuwe machtigingen 1960) ver-
hogen tot :

« 200 000 000 frank ».

(Verhoging met 100 000 000 frank.)

2. — Het betalingskrediet van :

« 200 000 000 frank »,

vermeld in kolom 11 (Nieuwe machtigingen 1960) ver-
hogen tot :

« 220 000 000 frank ».

(Verhoging met 20 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Vastgesteld werd dat het krediet van 100 000 000 frank gevraagd in het begrotingsontwerp ontoereikend zal zijn om de talrijke ingediende dossiers goed te keuren, waarvan de dringende uitvoering noodzakelijk is.

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw,

O. VANAUDENHOVE.